

Missa cantata

in honorem

sancti Hieronymi

presbyteri et Ecclesiæ doctoris

patroni principalis
diœcesis Iustinopolitanis – Koper

die solemnitatis

XXX mensis Septembris

anno MDC iubilæo
post obitum eius

CDXX – MMXX
(420 – 2020)

Ex Martyrologio Romano
30 Septembris
Pridie Kalendas Octobris:

In Béthlehem Judæ depositio sancti Hierónymi Presbýteri, Confessoris et Ecclésiæ Doctóris, qui, ómnium stúdia litterárum adéptus ac probatórum Monachórum imitátor factus, multa háeresum monstra gládio suæ doctrínæ confódit; demum, cum ad decrépita[m] usque vixisset ætátem, in pace quiévit, sepultúsque est ad Præsépe Dómini. Ejus corpus, póstea Rómam delátum, in Basílica sanctæ Mariæ Majóris cónditum fuit.

Iz Rimskega martirologija
30. septembra
Na dan pred oktobrskimi kalendami

V Betlehemu na Judovem pogreb svetega Hieronima, duhovnika, spoznavalca in cerkvenega učitelja, ki je osvojil vse študije književnosti in postal posnemovalec izkušenih menihov, potem pa z mečem svojega nauka zatrl številne pošastne herezije; dosegel je visoko starost in v miru legel k počitku; pokopali so ga pri Gospodovih jaslcah. Njegovo telo so pozneje prenesli v Rim in ga pokopali v baziliki Marije Velike.

HYMNUS

textus: Anselmus LENTINI OSB, sæc. XX;

LH 446

H. VIII.

I ESTÍ-VA cánimus * laude Hi- e - rónymum, qui no - bis

rádi- at sidus ut émi-nens doctrí- næ mé- ri- tis ac si- mul

ácti-bus vi-tæ fortis et áspe-ræ. 2. Hic verbum fí-de-i * sán-cta-que

dógma-ta scru-tán - do stú-du- it pánde-re lú-ci-de, aut

hos- tes véhemens ut le- o, cónci-tus acri vo-ce re-féll- e- re.

3. Insú-dans á-la-cer * pra-ta vi- rénti- a Scríptu- ræ có-lu- it

cæ-li-tus é-di-tæ; ex his et ló-cuples dúl-ci- a prótu-lit

cunctis pá- bu- la grá- ti- æ. A-men.

Fratres, agnoscámus peccáta nostra,
ut apti simus ad sacra mystéria
celebránda.

Confíteor Deo omnipoténti * et
vobis, fratres, * quia peccávi
nimis * cogitatióne, verbo, ópere et
omissióne: * Mea culpa, mea
culpa, * mea máxima culpa. *
Ideo precor beátam Mariám
semper Virgínem, * omnes Ángelos
et Sanctos, * et vos, fratres, *
oráre pro me ad Dóminum Deum
nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus
et, dimíssis peccátis nostris, perducát
nos ad vitam aetérnam.

Amen.

Kýrie, eléison.

Kýrie eléison.

Christe, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie eléison.

Kýrie eléison.

Bratje in sestre, priznajmo svoje
grehe in jih obžalujmo, da bomo
vredno obhajali svete skrivnosti.

Vsemogočnemu Bogu * in vam,
bratje in sestre, * priznam, da sem
grešil * v mislih, besedah in dejanju,
* mnogo dobrega opustil in slabega
storil. * Žal mi je, * zelo mi je žal. *
Zato prosim sveto Devico Marijo, *
vse angele in svetnike * in tudi vas, *
prosite zame Boga, nebeškega Očeta.

Usmili se nas, vsemogočni Bog,
odpusti nam naše grehe in nas privedi
v večno življenje.

Amen.

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Kristus, usmili se.

Kristus, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

sæc XV-XVI.

V

K Y - RI - E * e - lé - i - son. *bis* Chri - ste

e - lé - i - son. *bis* Ký - ri - e e -

-lé - i - son. Ký - ri - e * ** e - lé - i - son.

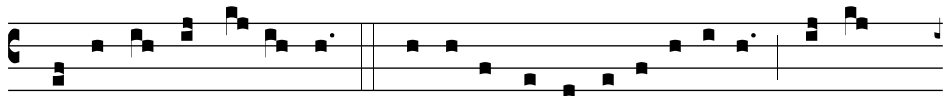
Glória in excélsis Deo * et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. * Laudámus te, * benedícimus te, * adorámus te, * glorificámus te, * grátias ágimus tibi * propter magnam glóriam tuam, * Dómine Deus, Rex cæléstis, * Deus Pater omnípotens. * Dómnine Fili unigénite, Iesu Christe, * Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, * qui tollis peccáta mundi, * miserére nobis; * qui tollis peccáta mundi, * súscipe deprecationem nostram. * Qui sedes ad dexteram Patris, * miserére nobis. * Quóniam tu solus Sanctus, * tu solus Dóminus, * tu solus Altíssimus, * Iesu Christe, * cum Sancto Spíritu: * in glória Dei Patris. – Amen.

Slava Bogu na višavah * in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje. * Hvalimo te, slavimo te, * molimo te, poveljučujemo te, * zahvaljujemo se ti zaradi tvoje velike slave. * Gospod Bog, nebeški Kralj, * Bog Oče vsemogočni. * Gospod, edinorojeni Sin, Jezus Kristus, * Gospod Bog, Jagnje Božje, Sin Očetov. * Ti odjemlješ grehe sveta, usmili se nas. * Ti odjemlješ grehe sveta, sprejmi našo prošnjo. * Ti sediš na desnici Očetovi, usmili se nas. * Zakaj edino ti si Sveti, edino ti Gospod, * edino ti Najvišji, Jezus Kristus, s Svetim Duhom: * v slavi Boga Očeta.
Amen.

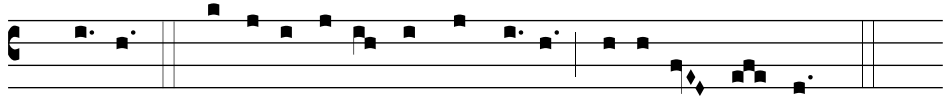
sæc XVI.

V

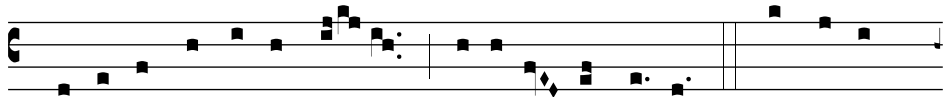
LÓ-RI-A in ex-cél-sis De-o. * Et in ter-ra pax hó-mi-ni-bus
bo-næ vo-lun-tá-tis. Lau-dá-mus te. Be-ne-dí-ci-mus te. A-do-
-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gi-mus ti-bi pro-
-pter ma-gnam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne De-us, Rex Cæ-lé-stis, De-



-us Pa-ter om-ní- po-tens. Dó-mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te Ie-su



Chri-ste. Dó-mi-ne De-us, A-gnus De-i, Fí-li-us Pa-tris.



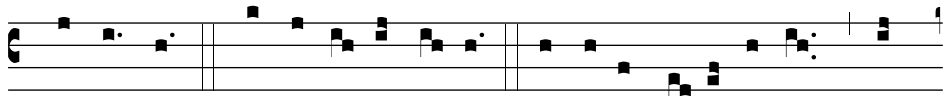
Qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis



pec-cá-ta mun-di, sú-sci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem no-štram. Qui se-



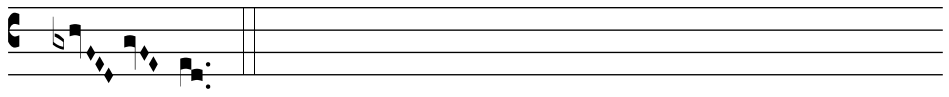
-des ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-



-lus san-ctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tís-si-mus, Ie-



-su Chri-ste. Cum San-cto Spí-ri-tu in gló-ri-a De-i Pa-tris.



A - men.

Collecta

Oremus. – Deus, qui beáto Hierónymo presbytero suávem et vivum Scriptúræ Sacræ afféctum tribuísti, da, ut pópulus tuus verbo tuo ubérius alátur, et in eo fontem vitæ invéniat. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculorum.

Amen.

Glavna mašna prošnja

Molimo. Gospod Bog, svetemu duhovniku Hieronimu si podelil veselje in ljubezen do Svetega pisma. Naj se tvoje ljudstvo obilno hrani s tvojo besedo in v njej najde vir življenja. Po našem Gospodu, Jezusu Kristusu, tvojem Sinu, ki s teboj v občestvu Svetega Duha živi in kraljuje vekomaj.

Amen.

LITURGIA VERBI

Lectio prima Sap 7,7-14

Léctio Libri Sapiéntiæ

⁷ Optávi et datus est mihi sensus * et invocávi et venit in me spíritus sapiéntiæ.

⁸ Et præpósui illam regnis et sédibus * et divítias nihil esse duxi in comparatióne illíus.

⁹ Nec comparávi illi lápidem pretiósus, quóniam omne aurum in comparatióne illíus haréna est exígua * et tamquam lutum æstimábitur argéntum in conspéctu illíus.

¹⁰ Super salútem et spéciem diléxi illam * et propósui pro luce habére illam, quóniam inextinguíbile est lumen illíus.

¹¹ Venérunt autem mihi ómnia bona páriter cum illa * et innumerábilis honéstas per manus illíus.

BESEDNO BOGOSLUŽJE

Prvo berilo Mdr 7,7-14

Berilo iz knjige modrosti

⁷ Molil sem, in dana mi je bila preudarnost, klical sem, in name je prišel duh modrosti.

⁸ Bolj sem jo cenil kakor žezla in prestole, v primerjavi z njo sem imel bogastvo za prazen nič.

⁹ Niti z neprecenljivim draguljem je nisem primerjal, saj je v njenih očeh vse zlato le kupček peska in srebro se nasproti njej šteje za blato.

¹⁰ Bolj kot zdravje in lepo postavo sem jo vzljubil; sklenil sem, da jo bom raje imel kakor luč, ker njen plamen ne pozna pojemanja.

¹¹ Hkrati z njo so prišle k meni vse dobrine, po njenih rokah neizmerno bogastvo.

¹² Et lætátus sum in ómnibus
quóniam antecedébat ista sapiéntia *
et ignorábam, quóniam horum
ómnium mater est.

¹³ Quam sine fictióne dídici * et sine
invidia commúnico * et honestátem
illíus non abscondo.

¹⁴ Infínitus enim thesaúrus est
homínibus * quod qui usi sunt,
partícipes facti sunt amicitíæ Dei *
propter disciplínæ dona commendáti.

**Verbum Dómini.
Deo grátias.**

¹² Vesel sem bil vseh dobrin, ker jih
vodi modrost, nisem pa vedel, da je
ona njihova mati.

¹³ Po pošteni poti sem jo dobil, brez
nevoščljivosti jo dajem, ne skrivam
njenega bogastva.

¹⁴ Ona je namreč za ljudi neizčrpno
bogastvo, tisti, ki ga izkoristijo, si
pridobijo prijateljstvo z Bogom, ker
jih priporočajo darovi, ki izvirajo iz
vzgoje.

**Božja beseda.
Bogu hvala.**



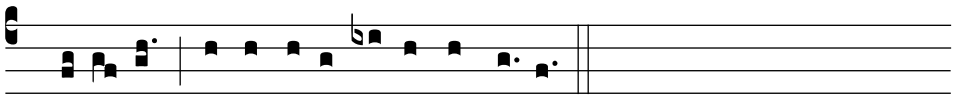
Ver-bum Dó-mi-ni. - De-o grá-ti-as.

**Psalmus responsorius
Ps 18,8-11**

Dóminus verba vitæ ætérnæ habet.

**Spev z odpevom
Ps 19,8-11**

Gospod ima besede večnega
življenja.



Dómi-nus verba vi-tæ æ-térnæ ha-bet.

⁸ Lex Dómini immaculáta, convértens
ánimas * testimónium Dómini fidéle,
sapiéntiam præstans párvulis.

⁹ Justítíæ Dómini rectæ, lætificántes
corda * præcéptum Dómini lícidum
illúminans óculos.

⁸ Gospodova postava je popolna,
poživlja dušo; * Gospodovo
pričevanje je zanesljivo, nevednega
dela modrega.

⁹ Gospodovi ukazi so pravi,
razveseljujejo srce; * Gospodova
zapoved je jasna, razsvetljuje oči.

¹⁰ Timor Dómini sanctus, pórmanens
in sǎeculum sǎeculi * iudícia Dómini
vera, justificáta in semetípse.

¹¹ Desiderabília super aurum et
lápídem pretiósúm multum * et
dulcióra super mel et favum.

¹⁰ Gospodov strah je čist, ostaja na
veke; * Gospodove sodbe so resnica,
vse skupaj pravične.

¹¹ Bolj so zaželene kakor zlato, bolj
kakor obilje čistega zlata; * bolj
kakor med so sladke, kakor med iz
satovja.

Lectio altera 2 Tim 3,14-17

Léctio Epístulæ secúndæ beáti Páuli
Apóstoli ad Timótheum

Caríssime:

¹⁴ Tu vero pórmane in his, quæ
didicísti et credita sunt tibi, sciens a
quo didiceras.

¹⁵ Et quia ab infántia sacras líttas
nosti, quæ te póssint instrúere ad
salútem per fidem, quæ est in Christo
Iesu.

¹⁶ Omnis Scriptúra divínitus inspiráta
et útilis ad docéndum, ad arguéndum,
ad corrigéndum, ad erudiéndum in
iustítia:

¹⁷ ut perféctus sit homo Dei, ad omne
opus bonum instrúctus.

Verbum Dómini.
Deo grátias.

Drugo berilo 2 Tim 3,14-17

Berilo iz Drugega pisma apostola
Pavla Timóteju

Predragi:

¹⁴ Ti pa ostani pri tem, česar si se
naučil in v veri sprejel, ker veš, od
koga si se naučil.

¹⁵ Že od otroštva poznaš Sveto pismo
in to ti more po veri v Kristusa Jezusa
dati modrost, ki pelje v rešitev.

¹⁶ Vse Pismo je navdihnjeno od Boga
in koristno za poučevanje, svarjenje,
za poboljševanje in vzgojo v
pravičnosti,

¹⁷ da bi bil Božji človek popoln in
pripravljen za vsako dobro delo.

Božja beseda.
Bogu hvala.



Alleluia cf. Act 16,14

Allelúia. Dómine, áperi cor nostrum * inténdere his, quæ a Fílio tuo dicebántur. Allelúia.

Aleluja prim. Apd 16,14

Aleluja. Gospod, odpri nam srce, * da bomo pazili na to, kar je tvoj Sin povedal. Aleluja.



Al-le-lú-ja, al-le-lú-ja, al-le-lú-ja.

Evangelium Mat 13,47-52

Dóminus vobíscum.
Et cum spírítu tuo.

Léctio sancti evangélij secúndum Matthæum.

Gloria tibi, Dómine.

Illo témpore locútus est Jesus discípulis suis dicens:

⁴⁷ »Iterum símile est regnum cælórum sagénæ missæ in mare, et ex omni génere píscium congregánti.

⁴⁸ Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt bonos in vasa, malos autem foras misérunt.

⁴⁹ Sic erit in consummatione sæculi: exhibunt ángeli, et separábunt malos de médio justórum;

⁵⁰ et mittent eos in camínnum ignis: ibi erit fletus, et stridor déntium.

⁵⁰ Intellexístis hæc ómnia?« Dicunt ei: »Etiam.«

⁵² Ait illis: »Ídeo omnis scriba doctus in regno cælórum, similis est hómīni

Evangelij Mt 13,47-52

Gospod z vami.
In s tvojim duhom.

Iz svetega evangelijsa po Mateju.
Slava tebi, Gospod.

Tisti čas je Jezus govoril svojim učencem in rekel:

⁴⁷ »Nadalje je nebeško kraljestvo podobno mreži, ki jo vržejo v morje in zajame ribe vseh vrst.

⁴⁸ Ko se napolni, jo potegnejo na obrežje, sedejo in odberejo dobre v posodo, slabe pa pomečejo proč.

⁴⁹ Tako bo ob koncu sveta: prišli bodo angeli in ločili hudobne od pravičnih.

⁵⁰ Pahnili jih bodo v ognjeno peč. Tam bo jok in škripanje z zobmi.«

⁵¹ »Ste doumeli vse to?« Rekli so mu: »Smo.«

⁵² Tedaj jim je dejal: »Zato je vsak pismouk, ki je postal učenec nebeškega kraljestva, podoben

patrifamílias, qui profert de thesáuro suo nova et vétera.«

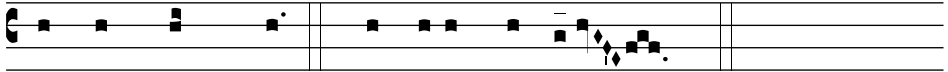
hišnemu gospodarju, ki prinaša iz svojega zaklada novo in staro.«

Verbum Dómini.

Kristusov evangelij.

Laus tibi, Christe.

Hvala tebi, Kristus.



Ver-bum Dó-mi-ni. - Laus tibi Chri-ste.

Homilia.

Homilija oz. pridiga

Symbolum seu professio fidei

Veroizpoved

Credo in unum Deum, * Patrem omnipoténtem, * factórem cæli et terræ, * visibílium ómnium et invisibílium. * Et in unum Dóminum Iesum Christum, * Fílium Dei Unigénitum, * et ex Patre natum ante ómnia sácula. * Deum de Deo, * lumen de lúmine, * Deum verum de Deo vero, * génitum, non factum, * consubstantiálem Patri: * per quem ómnia facta sunt. * Qui propter nos hómines et propter nostram salútem * descéndit de cælis. * Et incarnátus est de Spírítu Sancto * ex María Vírgine, * et homo factus est. * Crucifíxus étiam pro nobis sub Póntio Piláto; * passus et sepúltus est, * et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras, * et ascéndit in cælum, * sedet ad dexteram Patris. * Et íterum ventúrus est cum glória, * iudicáre vivos et mórtuos, * cuius regni non erit finis. * Et in

Verujem v enega Boga, Očeta vsemogočnega, stvarnika nebes in zemlje, vseh vidnih in nevidnih stvari. – In v enega Gospoda Jezusa Kristusa, edinorojenega Sina Božjega, ki je iz Očeta rojen pred vsemi veki in je Bog od Boga, luč od luči, pravi Bog od pravega Boga, rojen, ne ustvarjen, enega bistva z Očetom, in je po njem vse ustvarjeno; ki je zaradi nas ljudi in zaradi našega zveličanja prišel iz nebes.

(do »postal človek« se priklonimo)

In se je utelesil po Svetem Duhu iz Marije Device in postal človek. Bil je tudi križan za nas, pod Poncijem Pilatom je trpel in bil v grob položen. In tretji dan je od mrtvih vstal, po pričevanju Pisma. In je šel v nebesa, sedi na desnici Očetovi. In bo spet prišel v slavi sodit žive in mrtve, in njegovemu

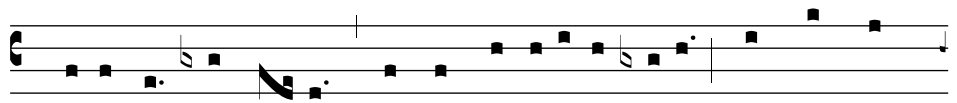
Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: * qui ex Patre Filióque procedít. * Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur: * qui locúsus est per prophétas. * Et unam, sanctam, catholicam * et apostólicam Ecclésiám. * Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. * Et exspécito resurrectionem mortuórum, * et vitam ventúri sœculi. – Amen.

kraljestvu ne bo konca. – In v Svetega Duha, Gospoda, ki oživlja, ki izhaja iz Očeta in Sina, ki ga z Očetom in Sinom molimo in slavimo; ki je govoril po prerokih. – In v eno, sveto, katoliško in apostolsko Cerkev. Priznavam en krst v odpuščanje grehov. In pričakujem vstajenja mrtvih in življenja v prihodnjem veku. – Amen.

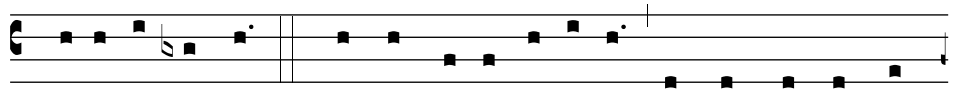
sæc. xvii.

V

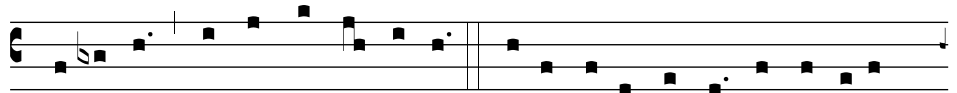
RE-DO in u-num De- um, Pa-trem om-ni- po-tén-tem, fac-tó-
 -rem cœ-li et ter-ræ, vi-si- bí- li- um om- ni-um et in- vi- si- bi- li- um.
 Et in u-num Dó-mi-num Ie- sum Chri-štum, Fí- li-um De- i u-ni-gé-
 -ni-tum. Et ex Pa-tre na- tum an- te óm-ni- a sœ- cu- la. De-um
 de De-o, lu- men de lú- mi- ne, De-um ve- rum de De-o ve- ro.



Gé-ni-tum, non fac-tum, con-sub-ſtan-ti-á-lem Pa-tri: per quem om-



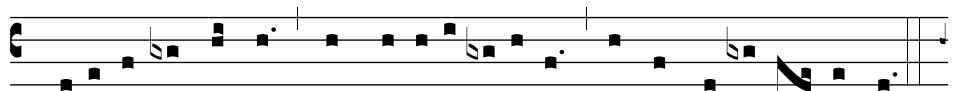
ni-a fac-ta sunt. Qui prop-ter nos hó-mi-nes, et prop-ter no-ſtram



sa-lú-tem de-scén-dit de cæ-lis. Et in-car-ná-tus eſt de Spi-ri-tu



San-cto ex Ma-rí-a Vír-gi-ne: et ho-mo fac-tus eſt. Cru-ci-fí-xus



é-ti-am pro no-bis: sub Pón-ti-o Pi-lá-to pas-sus, et se-púl-tus eſt.



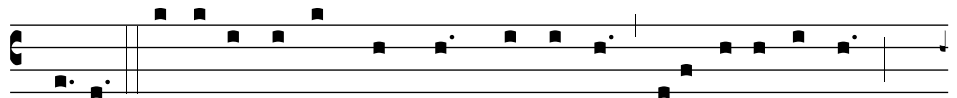
Et re-sur-ré-xit tér-ti-a di-e, se-cún-dum Scri-ptú-ras. Et a-scén-dit



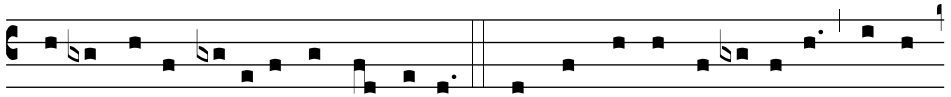
in cæ-lum: se-det ad déx-te-ram Pa-tris. Et í-te-rum ven-tú-rus eſt



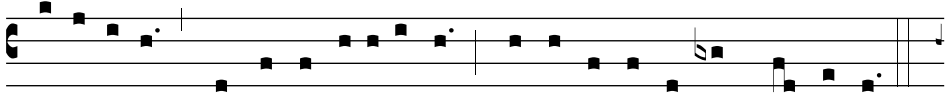
cum gló-ri-a, iu-di-cá-re vi-vos et mór-tu-os: cu-ius re-gni non e-rit



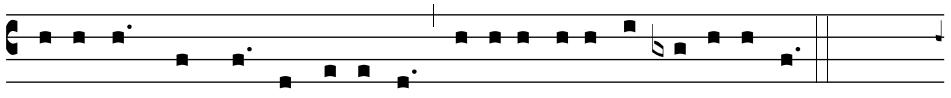
fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-ctum, Dó-mi-num, et vi-vi-fi-cán-tem:



qui ex Pa-tre Fi-li ó-que pro-cé-dit. Qui cum Pa-tre et Fí-li-o si-mul



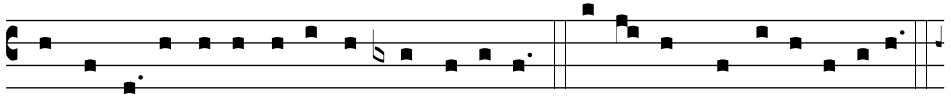
a-do-rá-tur, et con-glo-ri-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est per Pro-phé-tas.



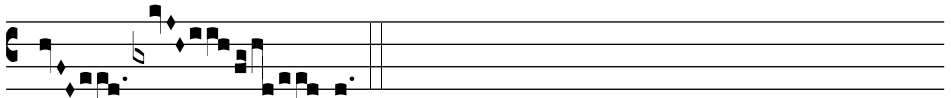
Et u-nam san-ctam ca-thó-li-cam et a-po-stó-li-cam ec-clé-si-am.



Con-fí-te-or u-num ba-ptí-sma in re-mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum. Et



expéc-to re-sur-re-cti-ó-nem mor-tu-ó-rum. Et vi-tam ven-tú-ri sée-cu-li.



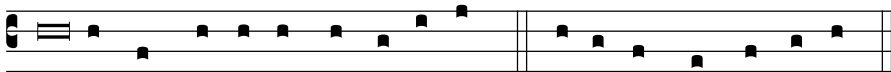
A- men.

Oratio universalis sive fidelium

Ad Deum Patrem omnipoténtem, qui vult omnes hómines ad agnitiónem veritátis veníre et salvos fieri, nostra, fratres caríssimi, in hac solemnitáte sancti Hierónymi, patróni diócesis nostræ, dirigátur orátio:

Prošnje vernikov

Bratje in sestre, Boga, vsemogočnega Očeta, ki hoče, da bi vsi ljudje prišli do spoznanja resnice in se zveličali, na ta slovesni praznik svetega Hieronima, zavetnika naše škofije, z vsem srcem zaupno prosimo:



... digné-tur, Dóminum deprecémur. **R.** Te ro-gá-mus, au-di nos.

1. Pro Ecclésia sancta Dei et eius pastóribus; ut nos, verbum Dei prædicántes, Pastor divínus custodíre et fovére dignétur, Dóminum deprecémur: **Te rogamus, audi nos.**

2. Pro diócesis nostræ homínibus et totíus orbis pópulis; ut inter nos Salvátor mundi concórdiam serváre dignétur, Dóminum deprecémur: **Te rogamus, audi nos.**

3. Pro ómnibus, qui váriis premúntur necessitátibus; ut Médicus divínus omnes subleváre dignétur, Dóminum deprecémur: **Te rogamus, audi nos.**

4. Pro nobismetípsis ac pro nostra communitáte; ut nobis Magíster bonus veram Sacræ scriptúræ sciéntiam dare dignétur, Dóminum deprecémur: **Te rogamus, audi nos.**

5. Pro magístris nostris et pastóribus defúntcis; ut pro scriptis, versiónibus et commentáriis eórum nos semper grátias agámus, eos autem Iudex ómnium in lumen veritátis ætérnæ admíttere dignétur, Dóminum deprecémur: **Te rogamus, audi nos.**

Deus, refúgium nostrum et virtus, adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta, ut, quod fidéliter pétimus, per intercessiónem sancti Hierónymi effícaciter consequámur. Per Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

Za sveto Božjo Cerkev in njene pastirje; naj nam bo Božji Pastir naklonjen, nas varuje in podpira pri oznanjevanju Božje besede, prosimo Gospoda: Prosimo te, usliši nas.

Za ljudi v naši škofiji in ljudstva po vsem svetu; naj Odrešenik sveta nakloni ohranjati med nami pravo soglasje, prosimo Gospoda: Prosimo te, usliši nas.

Za vse, ki so v različnih stiskah; naj jih Božji Zdravnik usmiljeno podpira, prosimo Gospoda: Prosimo te, usliši nas.

Za nas same in za našo skupnost; naj nam dobri Učitelj nakloni pravo poznavanje Svetega pisma, prosimo Gospoda: Prosimo te, usliši nas.

Za naše rajne učitelje in pastirje; naj jim bomo za njihove spise, prevode in razlage vedno hvaležni, njim pa naj Sodnik vseh nakloni, da dosepejo do luči večne resnice, prosimo Gospoda: Prosimo te, usliši nas.

O Bog, naše pribežališče in moč, prisluhni pobožnim prošnjam svoje Cerkve, saj si ti sam vir vsake pobožnosti; usliši, kar te na priproš-njo svetega Hieronima prosimo, da to tudi dosežemo. Po Kristusu, našem Gospodu. – Amen.

Offert.

6.

U

-bi cá-ri-tas est ve-ra, De-us i-bi est.

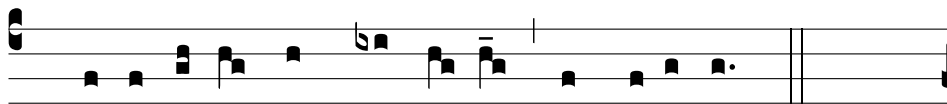
V. Congregá-vit nos in u-num Christi amor.

V. Exsultémus, et in i-pto iucundémur.

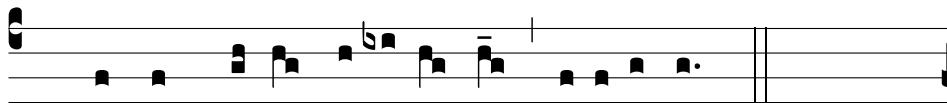
V. Time-ámus, et amé-mus De-um vi-vum.

V. Et ex corde di-li-gá-mus nos sin-cé-ro.

Ant. Ubi cá-ri-tas est ve-ra, De-us i-bi est.



∇. Simul ergo cum in u-num congregámur:



∇. Ne nos mente di-vi-dá-mur cave-ámus.

LITURGIA EUHARISTICA

Offertorium

Benedíctus es, Dómine, Deus unívérsi, quia de tua largitáte accépmus panem, quem tibi offérimus, fructum terræ et óperis mánuum hóminum: ex quo nobis fiet panis vitæ. – **Benedíctus Deus in sæcula.**

Per huius aquæ et vini mystérium eius efficiámur divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps.

Benedíctus es, Dómine, Deus unívérsi, quia de tua largitáte accépmus vinum, quod tibi offérimus, fructum vitis et óperis mánuum hóminum, ex quo nobis fiet potus spiritalis. – **Benedíctus Deus in sæcula.**

In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Lava me, Dómine, ab iniquitáte mea, et a peccáto meo munda me.

EVHARISTIČNO BOGOSLUŽJE

Darovanje

Hvaljen Bog, Gospod veselja. Po tvoji dobroti smo prejeli ta kruh, tebi ga prinašamo: sad zemlje in dela človeških rok, naj nam postane kruh življenja.

Bogu čast in hvala vekomaj.

Po skrivnosti te vode in vina naj bomo deležni Božje narave Kristusa, ki je postal deležen naše človeške narave.

Hvaljen Bog, Gospod veselja. Po tvoji dobroti smo prejeli to vino, tebi ga prinašamo: sad trte in dela človeških rok, naj nam postane duhovna pijača.

Bogu čast in hvala vekomaj.

Gospod Bog, sprejmi nas ponižne in skesane in naj ti ugaja danes naša daritev.

Izmij, Gospod, mojo krivdo in očisti me grehov.

Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis * ad laudem et glóriam nóminis sui, * ad utilitátem quoque nostram * totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

Oratio super oblata

Tribue, nobis, Dómine, ut, exémplo beáti Hierónymi, verbum tuum meditáti, ad salutárem hóstiam maiestáti tuæ offeréndam prómptius accedámus. Per Christum Dominum nostrum.

Amen.

Præfatio

Dóminus vobíscum.

Et cum spírítu tuo.

Sursum corda.

Habémus ad Dóminum.

Grátias agámus Dómino Deo nostro.

Dignum et iustum est.

Molite, bratje in sestre, da Bog, vsemogočni Oče, sprejme mojo in vašo daritev.

Naj sprejme Gospod daritev iz tvojih rok, v hvalo in čast svojemu imenu, v blagor tudi nam in vsej svoji sveti Cerkvi.

Prošnja nad darovi

Gospod, naš Bog, po zgledu svetega Hieronima smo premišljevali tvojo besedo. Naj sedaj zares pripravljeni pristopimo k evharistični daritvi. Po Kristusu, našem Gospodu.

Amen.

Hvalospev

Gospod z vami.

In s tvojim duhom.

Kvišku srca.

Imamo jih pri Gospodu.

Zahvalimo se Gospodu, našemu

Bogu. – Spodobi se in pravično je.



Dómi-nus vo-bíscum. **Et cum spi-ri-tu tu-o.**



Sursum corda. **Ha-be-mus ad Dominum.**



Grá-ti-as agá-mus Dómi-no, De-o nostro. **Dignum et iustum est.**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum.

Quia sic tríbuis Ecclésiam tuam sancti **Hierónymi** festivitáte gaudére, ut eam exémplo piæ conversatiónis corróbores, verbo prædicatiónis erúdias, gratáque tibi supplicatióne tueáris.

Et ídeo, cum Angelórum atque Sanctórum turba, hymnum laudis tibi cánimus, sine fine dicénte:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Res se spodobi in je pravično, da se ti zahvaljujemo, in tebe, vsemogočni večni Bog, vedno slavimo in hvalimo.

Svojo Cerkev razveseljuješ s praznikom svetega **Hieronima**. Z zgledom njegovega življenja nas utrjuješ v dobrem, z njegovim oznanjevanjem nas poučuješ in na njegovo priprošnjo nas varuješ.

Zato ti z vso množico angelov in svetnikov pojemo hvalnico in nenehno kličemo:

Svet, svet, svet si ti, Gospod, Bog vsega stvarstva. Polna so nebesa in zemlja tvoje slave. Hozana na višavah. Blagoslovljen, ki prihaja v ime-nu Gospodovem. Hozana na višavah.

sæc (xi) XII

VI

AN-CTUS * San-ctus, San-ctus DÓ-mi-nus De-us

Sa-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter-ra gló-ri-

-a tu-a. Ho-sán-na in ex-cél-sis. Be-ne dí-ctus qui ve-

-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na in ex-cél-sis.

Prex euharistica II

Vere Sanctus es, Dómine, fons omnis sanctitátis. – Hæc ergo dona, quæsumus, Spíritus tui rore sanctífica, ut nobis Corpus et ✠ Sanguis fiant Dómini nostri Iesu Christi.

Qui cum Passióni voluntárie traderétur, accépit panem et grátias agens fregit, deditque discíplulis suis, dicens: ACCÍPITE ET MANDUCÁTE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens et cálicem íterum tibi grátias agens dedit discíplulis suis, dicens: ACCÍPITE ET BÍBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI ET ÆTÉRNA TESTAMÉNTI, QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. HOC FÁCITE IN MEAM COMMEMORATIÓNEM.

Mystérium fidei:

Mortem tuam annuntiámus Dómine, *
et tuam resurrectionem confitémur, *
donec vénias.

Druga evharistična molitev

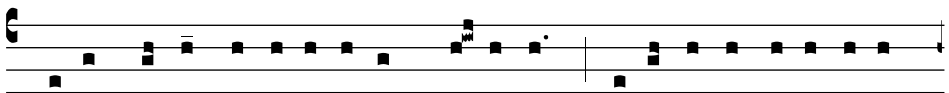
Resnično si svet, Gospod, naš Bog, vir vse svetosti. Zato posvétí, prosimo, po svojem Duhu te darove, da nam postanejo telo in ✠ kri našega Gospoda Jezusa Kristusa.

Ko je šel prostovoljno v trpljenje, je vzel kruh, se zahvalil, ga razlomil, dal svojim učencem in rekel: VZEMITE IN JEJTE OD TEGA VSI, TO JE MOJE TELO, KI SE DAJE ZA VAS.

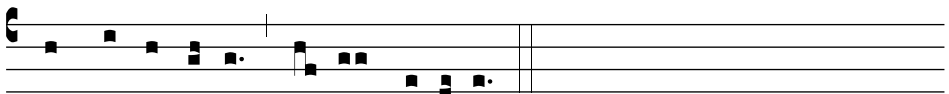
Prav tako je po večerji vzel kelih, se spet zahvalil, ga dal svojim učencem in rekel: VZEMITE IN PIJTE IZ NJEGA VSI, TO JE KELIH MOJE KRVI NOVE IN VEČNE ZAVEZE, KI SE ZA VAS IN ZA VSE PRELIVA V ODPUSČANJE GREHOV. TO DELAJTE V MOJ SPOMIN.

Skrivnost vere.

Tvojo smrt oznanjamo, Gospod, in tvoje vstajenje slavimo, dokler ne prideš v slavi.



Mortem tu-am annunti- á-mus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-rec-ti-ó-



-nem con-fi- témur, do-nec vé-ni-as.

Mémoires ígitur mortis et resurrecti6nis eius, tibi, D6mine, panem vitæ et cálicem salutis offerimus, grátias ágentes quia nos dignos habuísti astáre coram te et tibi ministráre.

Et súpplícés deprecámur ut C6rporis et Sánguínis Christi partícipes a Spírítu Sancto congregémur in unum.

(2) Recordáre, D6mine, Ecclésiæ tuæ toto orbe diffúsæ, ut eam in caritaté perficias una cum Papa nostro **Francisco** et Epíscopo nostro **Georgio** et univérso clero.

Meménto fámuli tui (*fámulæ tuæ*) **N.**, quem (*quam*) (*h6die*) ad te ex hoc mundo vocásti. Concéde, ut, qui (*quæ*) complantátus (*complantáta*) fuit similitúdiní mortis Fílii tui, simul fiat et resurrecti6nis ipsíus.

(3) Meménto étiam fratrum nostr6rum, qui in spe resurrecti6nis dormiérunt, omniúmque in tua miserati6ne defunct6rum, et eos in lumen vultus tui admítte.

Omnium nostrum, quæsumus, miserére, ut cum beáta Dei Genetríce Vírgine María, cum beáto Ioseph, eius Sponso, beátis Apóstolis, **cum beáto Hieronymo** et ómnibus Sanctis, qui tibi a sæculo placuérunt, ætérnæ vitæ mereámur esse consórtes, et te laudémus et glorificémus per Fílium tuum Iesum Christum.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spírítus Sancti, omnis honor et glória per ómnia sæcula sæcul6rum.

Amen.

Sveti Oče, spominjamo se Kristusove smrti in vstajenja. Darujemo ti kruh življenja in kelih zveličanja. Zahvaljujemo se ti, da smemo biti tu pred teboj in ti služiti.

Ponižno prosimo, naj nas Sveti Duh po prejemu Kristusovega telesa in njegove krvi združi, da bomo vsi eno.

Spomni se Gospod, svoje Cerkve, razširjene po vsem svetu. Spopolni jo v ljubezni, skupaj z našim papežem **Frančiškom**, našim škofom **Jurijem**, in vsemi, ki služijo oltarju.

Spomni se našega brata (*naše sestre*) ..., ki si ga (*jo*) [danes] s tega sveta poklical k sebi. S krstom si ga (*jo*) pridružil svojemu Sinu in njegovi smrti, naj z njim tudi vstane v večno življenje

Spomni se tudi naših bratov in sester, ki so zaspali v upanju na vstajenje, in vseh ljudi, ki so umrli v tvoji milosti, in jim daj, da bodo gledali tvoje obličje.

Prosimo te, usmili se nas vseh, da bomo v večnem življenju skupaj z Božjo materjo Devico Marijo, z njenim ženinom svetim Jožefom, z apostoli, **s svetim Hieronimom** in vsemi svetimi, ki so živeli v tvoji ljubezni, in te bomo hvalili in slavili po tvojem Sinu Jezusu Kristusu.

Po Kristusu, s Kristusom in v Kristusu, tebi, vsemogočnemu Bogu Očetu, v občestvu Svetega Duha vsa čast in slava na vse veke vekov.

Amen.

Ritus communionis

Præceptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

Pater noster, qui es in cælis: * sanctificétur nomen tuum; * advéniat regnum tuum; * fiat volúntas tua, * sicut in cælo, et in terra. *

Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; * et dimítte nobis débíta nostra, * sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris; * et ne nos indúcas in tentatiónem; * sed líbera nos a malo.

Obhajilni obred

Naš Odrešenik nam naroča in božji nauk nas uči, da smemo takole moliti:

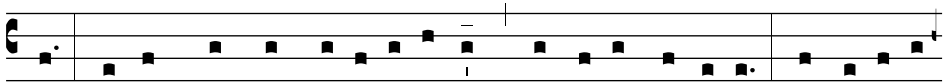
Oče naš ki si v nebesih, posvečeno bodi tvoje ime, pridi k nam tvoje kraljestvo, zgodi se tvoja volja kakor v nebesih tako na zemlji. Daj nam danes naš vsakdanji kruh in odpusti nam naše dolge, kakor tudi mi odpuščamo svojim dolžnikom, in ne vpelji nas v skušnjavo, temveč reši nas hudega.



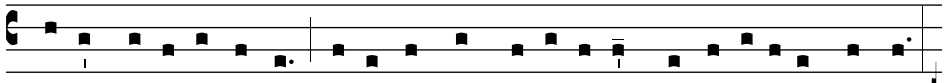
Pa-ter nos-ter, qui es in cælis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; ad-vé-



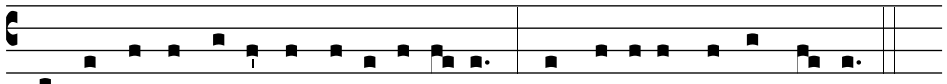
ni-at regnum tu-um; fi-at volún-tas tu-a, si-cut in cæ-lo, et in ter-



ra. Pa-nem nos-trum co-ti-di-á-num da nobis hó-di-e; et dimítte



nobis dé-bi-ta nos-tra, si-cut et nos dimíttimus de-bi-tó-ribus nos-tris;



et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.

Reši nas vsega hudega, vsemogočni Oče, podari nam mir v naših dneh. Usmiljeno pomagaj, da se bomo varovali greha in bomo varni pred vsakim nemirom, ko polni blaženega upanja pričakujemo prihod našega Odrešenika Jezusa Kristusa.

Tvoje je kraljestvo, tvoja je oblast in slava vekomaj.

Qui - a tu - um est regnum, et po - téstas, et gló - ri - a in sæ - cu - la.

Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

Amen.

Gospod Jezus Kristus, svojim apostolom si rekel: Mir vam zapustim, svoj mir vam dam. Ne glej na naše grehe, ampak na vero svoje Cerkve. Utrdi jo v miru in jo vodi k popolni edinosti, da se izpolni tvoja volja, ki živiš in kraljuješ vekomaj.

Amen.

Pax Dómini sit semper vobíscum.

Et cum spírítu tuo.

Gospodov mir bodi vedno z vami.

In s tvojim duhom.

Pax Dó - mi - ni sit semper vo - bís - cum. Et cum spí - ri - tu tu - o.

Offérte vobis pacem.

Jezus blagruje tiste, ki delajo za mir; zato si v znamenje miru in sprave izrazimo spoštovanje in ljubezen.

*Hæc commixtio Corporis et Sanguinis
Dómini nostri Iesu Christi fiat accipiéntibus
nobis in vitam ætérnam.*

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.**

*Ta združitev telesa in krvi našega
Gospoda Jezusa Kristusa naj bo vsem,
ki ga bomo prejeli, v večno življenje.*

Jagnje božje, ki odjemlješ grehe
sveta, usmili se nas.

Jagnje božje, ki odjemlješ grehe
sveta, usmili se nas.

Jagnje božje, ki odjemlješ grehe
sveta, podari nam mir.

sæc xv.

VI

A -GNUS De- i, * qui tol-lis pec-cá- ta mun-di : mi-se-ré-

-re no- bis. A-gnus De- i, * qui tol- lis pec-cá- ta mun-di,

mi-se-ré- re no- bis. A- gnus De- i, * qui tol-lis pec-cá- ta

mun-di : do-na no- bis pa- cem.

*Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex
voluntáte Patris, cooperánte Spírítu Sancto,
per mortem tuam mundum vivificásti: líbera
me per hoc sacrosánc-tum Corpus et
Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus
meis et univérsis malis: et fac me tuis
semper inhærére mandátis, et a te numquam
separári permíttas.*

*Gospod Jezus Kristus, sin živega
Boga, s svojo smrtjo si po Očetovi
volji s sodelovanjem Svetega Duha
svetu dal življenje. Reši me s tem
svojim svetim telesom in krvjo vseh
mojih pregreh in vsega hudega. Daj,
da bom vedno živel po tvojih
zapovedih, in ne pusti, da bi se kdaj
ločil od tebe.*

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

Dómine, non sum dignus, * ut intres sub tectum meum, * sed tantum dic verbo * et sanábitur ánima mea.

Corpus Christi custódiat me in vitam ætérnam. – Sanguis Christi custódiat me in vitam ætérnam.

Communio distributio

Corpus Christi.
Amen.

Glejte, to je Jagnje Božje, ki odjemlje grehe sveta.
Blagor povabljenim na Gospodovo gostijo.

Gospod, nisem vreden, da prideš k meni, ampak reci le besedo in ozdravljena bo moja duša.

Kristusovo telo naj me varuje za večno življenje. – Kristusova kri naj me varuje za večno življenje.

Obhajilo

Kristusovo telo.
Amen.

Hymn.
5.

A

D-ó-ro te devó-te, la-tens Dé- i-tas,

Quae sub his fi-gú-ris ve-re lá-ti-tas: Ti-bi se

cor me-um to-tum súbji-cit, Qui-a te contémplans

to-tum dé-fi-cit. O memo-ri- á-le mortis Dómi-ni,



Pa-nis vi-vus vi-tam præstans hómi-ni, Praesta me-
æ menti de te ví-ve-re, Et te il-li semper dulce
sápe-re. Je-su, quem ve-lá-tum nunc adspí-ci-o,
Oro fi-at illud quod tam sí-ti-o: Ut te reve-lá-ta
cernens fá-ci-e, Vi-su sim be-á-tus tu-æ gló-ri-æ.
A- men.

Post communionem

Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus, et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

Ant. ad communionem (cf. Jer 15,16)

Dómine Deus, invénti sunt sermónes tui, et comédi eos; et factum est mihi verbum tuum in gáudium et in lætítiam cordis mei.

Oratio post communionem

Oremus. Sancta tua quæ sumpsimus, Dómine, de beáti Hierónymi celebritáte lætántes, tuórum éxcitent corda fidélium, ut, sacris inténta doctrínis, intéllegant quod sequántur, et sequéndo vitam obtíneant sempitérnam. Per Christum, Dominum nostrum.

Amen.

RITUS CONCLUSIONIS

Benedictio (cf. Num 6,24-26)

Dóminus vobíscum.

Et cum spírítu tuo.

Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, et Fílius, ✠ et Spírítus Sanctus.

Amen.

Ite, missa est.

Deo grátias.

Po obhajilu

Gospod, kar smo zaužili z usti, naj prejmemo s čistim srcem. Kar si nam podaril v sedanjem življenju, nam bodi zdravilo za večnost.

Obhajilni spev (prim. Jer 15,16)

Slišal sem tvojo besedo, Gospod, in se hranil z njo. Tvoja beseda mi je bila v radost in veselje srca, kajti po tvoji dobroti, Gospod Bog, sem v tvoji službi.

Prošnja po obhajilu

Molimo.

Bog, naš Oče, obhajilo na god svetega Hieronima naj nas spodbudi, da bomo v premišljevanju Svetega pisma spoznali pravo pot in po njej zvesto hodili v večno življenje. Po Kristusu, našem Gospodu.

Amen

SKLEPNI OBRED

Blagoslov (prim. 4 Mz 6,24-26)

Gospod z vami.

In s tvojim duhom.

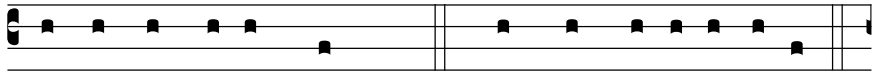
Blagoslovi vas vsemogočni Bog, Oče in Sin, ✠ in Sveti Duh.

Amen.

Pojdite v miru.

Bogu hvala.

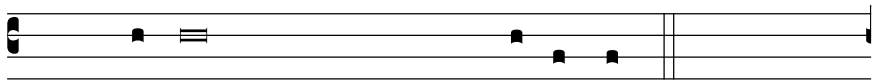
vel ad benedictionem episcopalem:



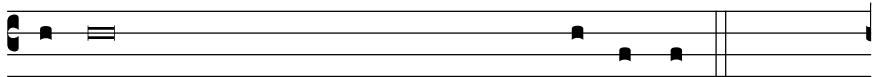
Dóminus vobis-cum. R. Et cum Spíritu tu-o.



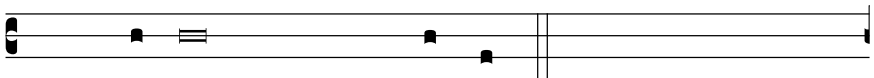
Sit nomen Dómini benedíc-tum.



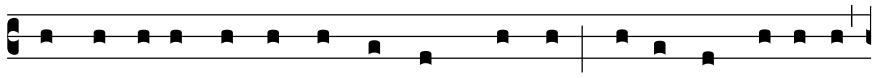
R. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



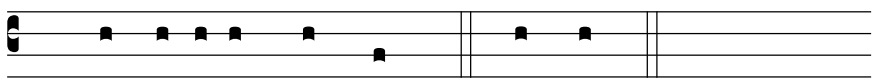
Adiutórium nostrum in nómine Dó-mi-ni.



R. Qui fecit cælum et ter-ram.



Benedicat vos omní-po-tens De-us, Pa-ter et Fí-li-us



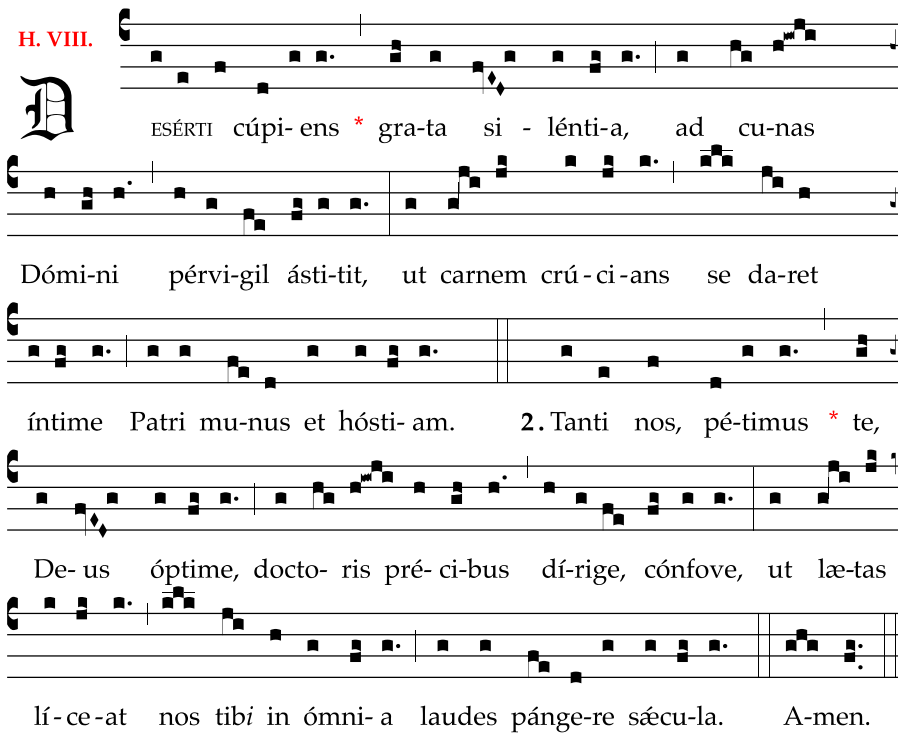
✠ et Spíritus Sanc-tus. R. A-men.



I - te
De - o

missa est.
grá - ti - as.

H. VIII.



ESÉRTI cúpi-ens * gra-ta si - lénti-a, ad cu-nas

Dómi-ni pérvi-gil ásti-tit, ut carnem crú-ci-ans se da-ret

íntime Patri mu-nus et hósti-am. 2. Tanti nos, pé-timus * te,

De-us óptime, docto-ris pré-ci-bus dí-rige, cónfove, ut læ-tas

lí-ce-at nos tibi in ómni-a laudes pánge-re sáecu-la. A-men.

Deserti cupiens grata silentia,
ad cunas Domini pervigil astitit,
ut carnem crucians se daret intime
Patri munus et hostiam.

Hic verbum fidei sánctaque dógmata
scrutándo stúduit pándere lúcido,
aut hostes, véhemens ut leo, cóncitus
acri voce reféllere.

Salve, Regina, Mater misericordiæ,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevæ,
ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte;
Et Jesum, benedictum fructum ventris
tui, nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo
Maria.

Sveto samoto mu Betlehem nudil je,
s posti in bdenji si naš Hieronim tam
svoj je značaj krotil, Bogu je hvalo dal
pri Gospodovih jaslicah.

Naj s Hieronimom, svetim učiteljem,
zvesto sledimo ti, vedno te hvalimo,
Oče nebeški naš, Jezus Odrešenik,
s Svetim Duhom na vekomaj.

Pozdravljena, Kraljica, mati usmiljenja,
življenje, veselje in upanje naše, pozdravljena!
K tebi vpijemo izgnani Evini otroci,
k tebi zdihujemo, žalostni in objokani
v tej solzni dolini.
Obrni torej, naša pomočnica,
svoje milostljive oči v nas;
in pokaži nam po tem izgnanstvu Jezusa,
blagoslovljeni sad svojega telesa.
O milostljiva, o dobrotljiva, o sladka Devica
Marija.

Ant.
5.

S Alve, Re-gí-na, * má-ter mi-se-ri-córdi-æ :

Ví-ta, dulcé-do, et spes nó-stra, sálve. Ad te cla-

má-mus, éxsu-les, fí-li-i Hévæ. Ad te suspi-rá-mus,

geméntes et fléntes in hac lacrimá-rum válle.

E-ia ergo, Advo-cá-ta nó-stra, íl-los tú-os mi-se-

ri-córdes ócu-los ad nos convérte. Et Jé-sum,

bene-díctum frúctum véntris tú-i, no-bis post hoc

exsí-li-um osténde. O clé-mens : O pí-a :

O dúlcis * Virgo Ma-rí-a.